

1886-07-17

SENDER

H.C. Aggersborg, Wilhelmine Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Classenshave

Recipient's location:
Civita d' Antino

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Anne Irgens
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 48 nr. 18

TRANSCRIPTION

Mappe 48 brev nr. 18

Classens Have d 17 Juli 1886

Kjære Joakim!

Igaar Aftes vare Frøknerne Lange her og fortalte om Agnetes Sygdom, det var første Gang jeg hørte om den og nu da jeg var i begreb med at skrive til Dig kom Dit Brevkort. Hvor jeg er bedrøvet over al den sorg og smerte som er kommen over Dig og Agnete det er intet Øieblik ude af mine Tanker og jeg føler en saadan inderlig Længsel efter at kunde være noget for Dig, men desværre l ere jo saa langt borte. Jeg kan kuns skrive og Gud give jeg kunde skrive saaledes at det kunde være til Trøst og Styrke for Dig, men jeg har ved dog ogsaa at den skal Du ikke have af mig, den sande Trøst og Styrke vil Gud sende Dig og det kan jeg see af hvad Du skriver at han alt har gjort og han sender Dig ogsaa Haabet som er saa let for Gud at lade gaa i Opfyldelse naar han ser det er tjenligt for os. Min bedste Trøst i denne tunge Tid er at jeg ved Du vil bære alt som en troende Christen og saa er Vorherre hos Dig. Der er saa mange Ting man kunde undgaa naar man forudsaa Følgerne, og saaledes gaar det ogsaa med den Uforsigtighed som Du beskylder Dig selv for, Du havde naturligvis ikke gjort det

-2-

dersom Du havde troet at det var uforsigtigt, men det forekommer mig at der meget ofte er saa mange formildende Omstændigheder og saa megen menneskelig Blindhed tilstede ved en saadan Leilighed saa man snarere kan komme til at ligne et Redskab end et virke viljefast klarsynet Menneske. Naar man i en alvorlig prøvelsens Tid med hele sin Sjæl klynger sig til sin Gud og i Ydmyghed tager Sorgen og Prøvelsen af hans Haand fordi vi troer det maa være til Gavn for os, saa synes jeg det er en Modsigelse at mene at en begaaet Uforsigtighed er Skyld i det hele, som om den alt styrende Gud ikke havde mange Maader hvorved han kan fremme sin Villie og sende os de Tilskikkelser han finder er os tjenligt, naar vi ikke har handlet af ond Villie eller Trods saa troer jeg Vorherre ser tilgivende paa [uforsætlige] Feil og sender ikke store Prøvelser for deres Skyld. Jeg synes ikke Du skulde tænke meget paa denne Uforsigtighed, men kjære Joakim see alene opad til Gud han har sendt Dig Sorgen og han sender Dig Kraften til at bære den det har Du jo alt fornummet, at han vil vedblive at gjøre det og at han er med Dig og Agnete det troer jeg, og det er min Trøst og Styrke i

-3-

denne Tid.

Fra Tante Anna skal jeg hilse hun føler lige som vi andre den inderligste Deltagelse for Dig og Agnete. Vil Du bringe Agnete min inderligste og kjærlige Hilsen Selv hilses Du ogsaa min kjære Joakim fra Din

Hengivne Faster

Vilhelmine Skovgaard

Den 17de Juli 1886

Kjære Joakim!

Ogsaa fra Din gamle Onkel skal Du have et kjærligt trøstende og opmuntrende Ord i denne Din Trængsels og Besøgelses Tid, som jeg dog nærer fuld Fortrøstning til, ved "Herrens" Naade, vil ende til Velsignelse for Eder Begge. Jeg samstemmer ganske med Din Faster deri at Du er uretfærdig mod Dig selv naar Du skriver at Du er Skyld i Agnetes Sygdom, thi naar man i god Tro tager en Bestemmelse som man anser for rigtig saa kan man ikke bære Ansaret for Udfaldet, som staar i Forsynets Haand. Derfor bortkast enhver Tvivl Du kan have i den Henseende og stol freidig paa at "Herren" nok vil lade alt til det Bedste.

Vi beklage alle meget at Eders Omgivelse

-4-

bestaa af lutter Italienere, selv om disse ere nok saa tjenstvillige og elskværdige, og ønske oprigtigt at det var muligt at skaffe en Slægtning ned til Eder, dog hvorledes dette skal ske har jeg intet Begreb om; men skulde alene de pecuniaere Omkostninger forhindre hvad der i høj Grad vilde være ønskeligt og nyttigt, saa skal Du ikke skrækkes tilbage af den Grund, da jeg gjerne offerer noget for min kjære Joakim og hans elskelige Hustru. –

Har Du noget Forslag at gjøre i den Henseende saa enten telegrafer, hvis det har stor Hast, eller skriv hvad Dine tanker er i denne Sag.

Med de kjærligste Hilsener til Dig, kjære Joakim og Din kjære Hustru, hvem vi alle ønske god Bedring forbliver jeg

Din kjærlige Onkel

H C Aggersborg

Caspius Havn d 17 Juli 1886

Kjære Joakim!

Daar Aften vare Frøkenen Lauge her og fortælle
om Agneses Ligebein, det var første Gang jeg hørte om
den og nu da jeg var i begreb med at skrive til Dig her
Dit Brevport. Hvor jeg er bekræftet ved at den
Sorg og Smerte som er kommen over Dig og Agnete
det er intet Gielik end af mine Tanker og jeg føler
en sådan inderlig Længsel efter at kunne være noget
for Dig, men desværre I er jo så langt borte. Jeg
kan kunne skrive og Gud give jeg kunde skrive
således at det kunde være til Trøst og Hjælp for
Dig, men jeg tør ved dag og nat at den skal Du ikke
have af mig, den sande Trøst og Hjælp vil Gud
sende Dig og det kan jeg se af hvad Du skriver at
han alt har gjort og han sender Dig og sin Hæder
som er så let for Gud at lade gaa i Opfyldelse naar
han ser det er tjenligt for os. Alsin bedste Trøst
i den tunge Tid er at jeg ved Du vil høre alt
som en troende Christen og som er Vorherre hos
Dig. Der er så mange Ting man kunde
vinde naar man forindser Tølgene, og således
gaar det og så med den Uforsigtighed som Du befinder
Dig selv for, Du havde naturligvis ikke gjort det

despise De harde troet, at det var uforsigtigt, men det
forkommer mig, at det meget ofte er for mange
forurettede Uforsigtighed og for mange menne-
sker Blandhed mellem en færdig Læge og
for man kunne han komme til at ligne et
Ridder og et vider vilgeft klædt med Abnufke
had, man en alvorlig prøvelses Tid med hele sin
Igal klænge sig til sin Gid og i Hensigt taget
Sorg og Prøvelsen af hans Haand fader vi troer det
maa som til Gavn for os, for siges jeg det er en
uforsigtig al snere at en legende Uforsigtighed er
Skjæld i det hele, som som den alle siges Gid
ikke havde mange skæbne prøvet han kan frumme
sin Vilje og sinde og i Tilfælde kan findes os
er tydeligt, maa vi ikke forhandle af and
Vilje eller Trods for troet og Vorken for legende
paa uforsigtig Tid og findes ikke store Prøvelser for
vener Skjæld. Jeg siges ikke De skide kunde
meget paa denne Uforsigtighed, men Gode Jakob
for allene oped til Gid han har prøvet Dig
Sorg og han findes Dig, Kæften til at han den
det har De jo all forvundet, at han vil vider
at gøre det og at han er med Dig og Agtelse af
troet jeg, og det er mine Trost og Hjerte i

denne Tid
For Hende kunne skal jeg helpe dem for sig som vi
andre den indvirkende Deltagelse for Dig og Agtelse.
At De bringe Agtelse om indvirkende og for sig
Hilse helpe De også mine Gode Jakob for Dem
hjemme Læge
Ettelmin Skovgaard
den 17^{de} Juli 1846

Han Jakob!

Agte for den gamle Billed skal vi have et Gode-
bærende og opmuntrende Ord i denne Tid sorgens
og Besorgelse Tid, som jeg dog mener skal forvundet
det, og Herren skade, vil end til Tilfælde for
den Høje. Jeg forvundet gamle med den Tid
den at du er uafvendt med sig selv, men den
Gode at du er Helt i Agtelse Læge, det
maa man agte til Læge en Besvarelse som man
anfor for siges for kan man alle bare Besvarelse
for Høje, som Gode i sorgens Haand.
Hvor forvundet ender Trost du kan have i den
Tid og Gode for siges for at Herren vil
vil end alle Høje Besvarelse.

Vi helpe alle meget at den Angivelse

bestaa af tusinde Halmene, selv om disse ere nok
fra hjertelighed og elskværdighed, og endte oprigtigt
at det var muligt at skaffe en Skogsmark, ned
til Eder, dog hvorledes dette skal ske har jeg videt
Begrub om; men skulde alene de specielle
Omkostninger forhindre hvad der i Høj Grad
ville være ønskeligt og rigtigt, saa skal der
ikke stilles tilbag af den Grund, da jeg
gerne offerer noget for min Høje Jakt
og hans elskelige Hustru.

Har du noget Forslag at gøre inden Huseværk
for enten telegrafer, hvor det skal stå Høst,
eller skrive hvad dine Tanker er i den
Sag.

Med de hjerteligste Hilsener til dig, Høje
Jakt og den Høje Hustru, hvem vi alle
ønske god Bedring forblive på

Din Høje og
Nægtende